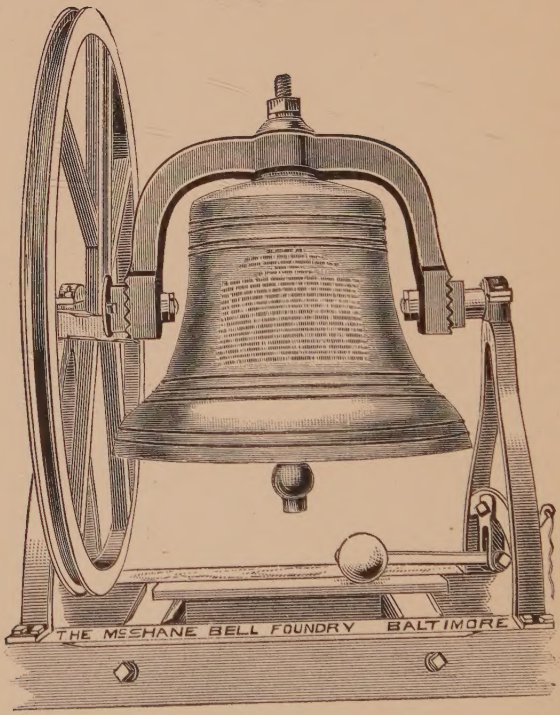
The Blessing of A Bell

232
2

264
L


THE McSHANE BELL FOUNDRY BALTIMORE

RITUS BENEDICTIONIS

CAMPANÆ

SEU

PLURIUM CAMPANARUM

JUXTA

PONTIFICALE ROMANUM

RUBRICIS ALIQUATENUS AMPLIFICATIS AD COMMODIOREM USUM

CURANTE

ADM. REV. J. S. M. LYNCH, D.D., L.L.D.

Olim in Seminario Provinciali apud Trojam, N. E. Sacræ Liturgiæ Professore.

Impensis Bibliothecæ Cathedralis
Neo-Eboracensis, East Fiftieth St. 123.

MDCCCXCIII.

Dominicana

RITE

ST. ALBERT'S COLLEGE LIBRA

OF THE

BLESSING OF A BELL

OR

OF SEVERAL BELLS

ACCORDING TO THE

ROMAN PONTIFICAL

WITH ADDITIONS TO THE RUBRICS

BY THE

VERY REV. J. S. M. LYNCH, D.D., L.L.D.

Formerly Professor of Sacred Liturgy in St. Joseph's Provincial Seminary, Troy, N. Y.

The Cathedral Library Association,
123 *East Fiftieth St., New York.*

1893.

Approbatio.

Hanc editionem exemplari typico conformem in omnibus exsistere testamur. In fidem, etc. die 6 Martii, 1893.

DIONYSIUS J. MCMAHON, S. T. D.
Censor Theologicus Librorum.

Opus quod inscribitur "Ritus Benedictionis Campanæ," revisione rite peracta, cura et expensis Bibliothecæ Cathedralis Neo-Eboracensis imprimi potest et evulgari.

Datum Neo-Eboraci, die 6 Martii, 1893.

JOANNES M. FARLEY.
Vicarius Generalis.

Publisher's Note.

The present volume forms the fourth of The Cathedral Library Series of Liturgical Manuals. The very flattering reception accorded the preceding volumes affords us reasonable grounds for hoping that the laity will welcome this little book that puts within their reach the beautiful and significant ceremonies of the Blessing of a Bell. A careful reading of the prayers and psalms will enable them to understand the meaning of the rite and the uses for which the Church destines bells. It should be remembered that in Catholic countries the church bells are rung during violent storms, the people meanwhile being engaged within the church in prayer. This practise will explain many things otherwise unintelligible in this rite. The rubrics have been amplified by incorporating the practical directions given by Martinucci *in loc.*

acc: 4250

RITUS
BENEDICTIONIS CAMPANÆ
SEU PLURIUM CAMPANARUM.

CAMPANÆ ad usum sacrum destinatæ, benedicendæ sunt ab Episcopo priusquam collocentur in turr sacra. Functionem persolvere licet quacumque die et hora ac loco etiam quolibet, dum reputatur idoneus, tum in ecclesia aut in Sacrario tum in porticu et in publicai quoque platea, si difficile esset campanam asportare et collocare in ecclesiam vel in alio loco clauso.

Campana benedicenda suspenditur trabibus tribus in summitate junctis ope funium atque ita appenditur in medio trabium prædictarum, ut pars ejus inferior seu labrum distet a pavimento quinque vel sex palmos, ut Episcopus eam tangere facile possit intra et extra. Trabes et funes licet convestire paratibus rubri coloris, prætextis aureis, floribus, aliisque, ornamentis decentibus.

In functione de plurium campanarum benedictione appenduntur eo modo ut distet una ab altera tali æquali spatio quo sufficiat ut Episcopus eos libere circumeat.

In loco quo fit functio, decem ferme passus a campana, collocatur faldistorium cum veste albi coloris, super exiguo suppedaneo cooperto tapete. A lateribus faldistorii, extra suppedaneum, adsunt scabella duo pro Ministris. A sinistra faldistorii præparatur abacus maoris formæ, contectus alba tobalea, et super ipsum dis-

RITE OF

THE BLESSING OF A BELL

Or, OF SEVERAL BELLS.

BELLS destined for sacred purposes should be blessed by the Bishop before they are set up in the sacred tower.

The ceremony may be performed any day or hour, and in any place which is considered fitting,—in the church, in the vestry, or in the vestibule, or even in the public street if it be difficult to get the bell into the church, or in any inclosed place.

The bell to be blessed should be mounted on three beams, fastened together at the top by ropes, and it should so hang in the middle of these beams that the lower part or mouth should be five or six hands from the floor, so that the Bishop may be able to touch it easily, both within and without.

The beams and ropes may be ornamented with a red covering, fringed with gold, and decorated with flowers and other appropriate decorations.

In the ceremony of the blessing of several bells, the bells are hung in such a manner that there may be sufficient space between them for the Bishop to pass freely around them.

In the place were the ceremony occurs, about ten paces from the bell, a faldstool is placed, covered with white, on a small carpeted platform.

At the right of the faldstool, below the platform, there are placed two stools for the ministers. At the left of the faldstool a large credence table covered with a white cloth

ponuntur res sequentes. Candelabra duo cum cereis pro acolythis. Urceus cum pelvi. Mantilia seu manutergia duo pro Episcopo in lance. Medulla panis et mali medici in lance. Spongiæ majores duæ, totidemque aut plura mantilia majora ex tela rudi, quæ satis sint ad abstergendam campanam intus et foris.

Missale vel Evangelarium, manipuli albi coloris pro Ministris.

Thuribulum et navicula cum thure. Myrrha, incensum, laser, styrax atque hujusmodi gummæ odoriferæ aliquatenus tritæ, quibus efficitur thymiama in lance cum cochleari majore. Modicum salis in lance; concha major seu vas decens plenum aquæ. Vascula cum S. Chrismate et Oleo sacro Infirmorum in lance. Aliquantulum gossipii soluti. Mantile aut purificatorium unum ad abstergendam primam unctionem. Pontificale (pars. II). Scotula cum candela. Aspergillum ex hyssopo. Lamella gypsi. Fasciola chartacea; ad metiendam distantiam æqualem, quæ esse debet inter septem cruces externas.

Seorsim focus manubrio instructus cum igne ardenti,

Scabellum supponendum campanæ quando lavatur. Legile cum Pontificale pro cantoribus.

In functione de plurium campanarum benedictione, præparantur spongiæ et mantilia pro singulis campanis.

Copia myrrhæ, incensi, aliorumque odoriferorum sufficiens debet esse pro numero campanarum, itemque aqua qua lavandæ sunt. Habetur etiam mensura distincta pro singulis campanis et foculus supponendus unicuique illarum.

Ad functionem istam peragendam requiruntur Diaconus

is prepared, and on this are arranged the following things:

Two candle-sticks with wax candles for the acolytes.

The ewer and basin.

On a plate two towels or finger-towels, for the Bishop.

A slice of bread without crust, and the juicy part of a lemon on a plate.

Two large sponges, and two large, coarse towels, or as many as may be necessary for drying the bell within and without.

The Missal or the book of Gospels.

White maniples for the ministers.

The censer and boat with the incense.

Myrrh, incense, asafœtida, storax and sweet-smelling gums of this kind ground pretty fine, with which the thyme is made with a large spoon on a plate.

A little salt on a plate.

A large shell or suitable vessel filled with water.

On a plate the vessel containing the Holy Chrism and the Holy Oil of the Sick.

A little absorbent cotton.

A towel or purificator for wiping off the first unction.

The Pontifical (Part II.)

The hand-candlestick with candle.

A sprinkle of hyssop.

A small piece of chalk.

A piece of tape for measuring an equal distance between the seven crosses on the outside.

On one side a chafing-dish with a handle, containing a lighted fire.

A bench to be placed under the bell when it is washed.

A reading-stand with a Pontifical for the chanters.

In the ceremony of blessing several bells, sponges and towels are prepared for each bell.

The myrrh, incense and perfumes, should be in sufficient quantity for the number of bells; the same for the water with which they are to be washed.

There should also be a distinct measure for each bell, and a chafing-dish to be placed under each bell.

For this ceremony a Deacon and Subdeacon are re-

et Subdiaconus, clerici tres ad gestandam Crucem et intorticia,

Acolythi duo ac thuriferarius, duo clerici pro libro et scotula, duo pro mitra et baculo pastorali, cantores quatuor, campanarius.

Quibus ordinatis, Pontifex in sacristia, aut alio convenienti loco paratus amictu, alba, cingulo, stola, pluvial albi coloris et mitra simplici, baculum Pastoralem manu gestans, venit prope campanam, ubi sedens super faldistorium ibidem sibi paratum, baculum dimittit, et dicit cum Ministris Psalmos sequentes, videlicet:

Psalmus 50.

MISERERE mei, Deus: * secúndum magnam misericórdiam tuam.

Et secúndum multitúdinem miseratiónum tuárum: * dele iniquitátem meam.

Amplius lava me ab iniquitáte mea: * et a peccáto meo munda me.

Quóniam iniquitátem meam ego cognósco: * et peccátum meum contra me est semper.

Tibi soli peccávi, et malum, coram te feci: * ut justificéris in sermónibus tuis, et vincas cum judicáris.

Ecce enim in iniquitátibus concéptus sum: * et in peccátis concépit me mater mea.

Ecce enim veritátem dilexísti: * incérta et occúlta sapiéntiæ tuæ manifestásti mihi.

Aspérges me hyssópo, et mundábor: * lavábis me, et super nivem dealbábor.

Audítui meo dabis gáudium et lætítiam: * et exultábunt ossa humiliáta.

quired, three clerics for carrying the cross and the torches, two acolytes and a thurifer, two clerics for the book and the hand-candlestick, two for the mitre and crosier, four chanters, and some one to take charge of the bell.

Everything being arranged, the Bishop, either in the vestry, or in any other convenient place, is vested with amice, alb, cinture, white stole, and cope, and plain mitre.

Then holding in his hand the crosier, he approaches the bell, and, sitting upon the faldstool there prepared, he lays aside the crosier and recites with the ministers the the following psalms:

Psalm 50.

HAVE mercy on me, O God, according to Thy great mercy.

And according to the multitude of Thy tender mercies blot out my iniquity.

Wash me yet more from my iniquity, and cleanse me from my sin.

For I know my iniquity, and my sin is always before me.

To Thee only have I sinned, and have done evil before Thee: that Thou mayest be justified in Thy words, and mayest overcome when Thou art judged.

For behold I was conceived in iniquities; and in sins did my mother conceive me.

For behold Thou hast loved truth: the uncertain and hidden things of Thy wisdom Thou hast made manifest to me.

Thou shalt sprinkle me with hyssop, and I shall be cleansed: Thou shalt wash me, and I shall be made whiter than snow.

To my hearing Thou shalt give joy and gladness; and the bones that have been humbled shall rejoice

Avérte fáciem tuam a peccátis meis: * et omnes iniquitátes meas dele.

Cor mundum crea in me, Deus: * et spíritum rectum ínnova in viscéribus meis.

Ne projícias me a fácie tua: * et Spíritum sanctum tuum ne áuferas a me.

Redde mihi lætítiam salutáris tui: * et spíritu principáli confírma me.

Docébo iníquos vias tuas: * et ímpii ad te converténtur.

Líbera me de sanguínibus Deus, Deus salútis meæ; * et exultábit lingua mea justítiam tuam.

Dómine, lábia mea apéries: * et os meum annuntiábit laudem tuam.

Quóniam si voluísses sacrifícium, dedíssem útique: * holocáustis non delectáberis.

Sacrifícium Deo spíritus contribulátus: * cor contrítum et humiliátum, Deus, non despícies.

Benígne fac, Dómine, in bona voluntáte tua Sion: * ut ædificéntur muri Jerúsalem.

Tunc acceptábis sacrifícium justítiæ, oblatiónes, et holocáusta * tunc impónent super altáre tuum vítulos.

Glória Patri, et Fílio, * et Spirítui sancto.

Sicut erat in princípio, et nunc, et semper, * et in sæcula sæculórum. Amen.

Psalmus 53.

DEUS, in nómine tuo salvum me fac: * et in virtúte tua júdica me.

Deus exáudi oratiónem meam: * áuribus pércipe verba oris mei.

Quóniam aliéni insurrexérunt advérsum me, et

Turn away Thy face from my sins, and blot out all my iniquities.

Create a clean heart in me, O God : and renew a right spirit within my bowels.

Cast me not away from Thy face ; and take not Thy holy spirit from me.

Restore unto me the joy of Thy salvation, and strengthen me with a perfect spirit.

I will teach the unjust Thy ways ; and the wicked shall be converted to Thee.

Deliver me from blood, O God, Thou God of my salvation ; and my tongue shall extol Thy justice.

O Lord, Thou wilt open my lips ; and my mouth shall declare Thy praise.

For if Thou hadst desired sacrifice, I would indeed have given it : with burnt-offerings Thou wilt not be delighted.

A sacrifice to God is an afflicted spirit : a contrite and humbled heart, O God, Thou wilt not despise.

Deal favorably, O Lord, in Thy good will with Sion ; that the walls of Jerusalem may be built up.

Then shalt Thou accept the sacrifice of justice, oblations and whole burnt-offerings; then shall they lay calves upon Thy altar.

Glory be to the Father, and to the Son, and to the Holy Ghost,

As it was in the beginning, is now, and ever shall be, world without end. Amen.

Psalm 53.

SAVE me, O God, by Thy name, and judge me in Thy strength.

O God, hear my prayer : give ear to the words of my mouth.

fortes quæsiérunt ánimam meam: * et non proposuérunt Deum ante conspéctum suum.

Ecce enim Deus ádjuvat me: * et Dóminus suscéptor est ánimæ meæ.

Avérte mala inimícis meis: * et in veritáte tua dispérde illos.

Voluntárie sacrificábo tibi, * et confitébor nómini tuo, Dómine: quóniam bonum est.

Quóniam ex omni tribulatióne eripuísti me: * et super inimícos meos despéxit óculus meus.

Glória Patri, et Fílio, et Spirítui sancto.

Sicut erat in princípio, et nunc, et semper, * et in sæcula sæculórum. Amen.

Psalmus 56.

MISERERE mei, Deus, miserére mei: * quóniam in te confídit ánima mea.

Et in umbra alárum tuárum sperábo, * donec tránseat iníquitas.

Clamábo ad Deum altíssimum, * Deum qui benefécit mihi.

Misit de cœlo, et liberávit me: * dedit in oppróbrium conculcántes me.

Misit Deus misericórdiam suam, et veritátem suam, * et erípuit ánimam meam de médio catulórum leónum: dormívi conturbátus.

Fílii hóminum dentes eórum arma et sagíttæ: * et lingua eórum gládius acútus.

Exaltáre super cœlos Deus, * et in omnem terram glória tua.

Láqueum paravérunt pédibus meis: * et incurvavérunt ánimam meam.

ST. ALBERT'S COLLEGE LIBRARY

For strangers have risen up against me ; and the mighty have sought after my soul ; and they have not set God before their eyes.

For behold God is my helper : and the Lord is the protector of my soul.

Turn back the evils upon my enemies : and put them off in thy truth.

I will freely sacrifice to Thee, and will give praise, O God, to Thy name because it is good :

For Thou hast delivered me out of all trouble : and my eye hath looked down upon my enemies.

Glory be to the Father, and to the Son, and to the Holy Ghost,

As it was in the beginning, is now, and ever shall be, world without end. Amen.

Psalm 56.

HAVE mercy on me, O God, have mercy on me : for my soul trusteth in Thee.

And in the shadow of Thy wings will I hope, until iniquity pass away.

I will cry to God the most High ; to God who hath done good to me.

He hath sent from heaven and delivered me : He hath made them a reproach that trod upon me.

God hath sent His mercy and His truth, and He hath delivered my soul from the midst of the young lions. I slept troubled.

The sons of men whose teeth are weapons and arrows, and their tongue a sharp sword.

Be Thou exalted, O God, above the heavens, and Thy glory above all the earth.

They prepared a snare for my feet ; and they bowed down my soul.

Fodérunt ante fáciem meam fóveam: * et incidérunt in eam.

Parátum cor meum, Deus, parátum cor meum: * cantábo, et psalmum dicam.

Exúrge glória mea, exúrge psaltérium et cíthara: * exúrgam dilúculo.

Confitébor tibi in pópulis, Dómine: * et psalmum dicam tibi in géntibus.

Quóniam magnificáta est usque ad cœlos misericórdia tua, et usque ad nubes véritas tua.

Exaltáre super cœlos Deus; * et super omnem terram glória tua.

Glória Patri, et Fílio, * et Spirítui sancto.

Sicut erat in princípio, et nunc, et semper, * et in sæcula sæculórum. Amen.

Psalmus 66.

DEUS misereátur nostri, et benedícat nobis: * illúminet vultum suum super nos, et misereátur nostri.

Ut cognoscámus in terra viam tuam: * in ómnibus géntibus salutáre tuum.

Confiteántur tibi pópuli Deus: * confiteántur tibi pópuli omnes.

Læténtur et exúltent Gentes: * quóniam júdicas pópulos in æquitáte, et Gentes in terra dírigis.

Confiteántur tibi pópuli Deus, confiteántur tibi pópuli omnes: * terra dedit fructum suum.

Benedícat nos Deus, Deus noster, benedícat nos Deus, * et métuant eum omnes fines terræ.

They dug a pit before my face, and they are fallen into it.

My heart is ready, O God, my heart is ready : I will sing, and rehearse a psalm.

Arise, O my glory, arise psaltery and harp : I will arise early.

I will give praise to Thee, O Lord, among the people : I will sing a psalm to Thee among the nations.

For Thy mercy is magnified even to the heavens: and Thy truth unto the clouds.

Be Thou exalted, O God, above the heavens : and Thy glory above all the earth.

Glory be to the Father, and to the Son, and to the Holy Ghost,

As it was in the beginning, is now, and ever shall be, world without end. Amen.

Psalm 66.

MAY God have mercy on us, and bless us; may He cause the light of His countenance to shine upon us, and may He have mercy on us.

That we may know Thy way upon earth : Thy salvation in all nations.

Let people confess to Thee, O God, let all people give praise to Thee.

Let the nations be glad and rejoice : for Thou judgest the people with justice, and directest the nations upon earth.

Let the people, O God, confess to Thee : let all the people give praise to Thee : the earth hath yielded her fruit.

May God, our God, bless us, may God bless us and all the ends of the earth fear Him.

Glória Patri, et Fílio, * et Spirítui sancto.

Sicut erat in princípio, et nunc, et semper, * et in sæcula sæculórum. Amen.

Psalmus 69.

DEUS, in adjutórium meum inténde: * Dómine, ad adjuvándum me festína.

Confundántur, et revereántur * qui quærunt ánimam meam.

Avertántur retrórsum et erubéscant: * qui volunt mihi mala.

Avertántur statim erubescéntes, * qui dicunt mihi: Euge, euge.

Exúltent et læténtur in te omnes, qui quærunt te, * et dicant semper: Magnificétur Dóminus, qui díligunt salutáre tuum.

Ego vero egénus, et pauper sum: * Deus, ádjuva me.

Adjútor meus, et liberátor meus es tu: * Dómine, ne moréris.

Glória Patri, et Fílio, * et Spirítui sancto.

Sicut erat in princípio, et nunc, et semper, * et in sæcula sæculórum. Amen.

Psalmus 85.

INCLINA, Dómine, aurem tuam, et exáudi me: * quóniam inops, et pauper sum ego.

Custódi ánimam meam, quóniam sanctus sum: * salvum fac servum tuum, Deus meus, sperántem in te.

Miserére mei, Dómine, quóniam ad te clamávi to-

Glory be to the Father, and to the Son, and to the Holy Ghost.

As it was in the beginning, is now, and ever shall be, world without end. Amen.

Psalm 69.

O GOD, come to my assistance ; O Lord, make haste to help me.

Let them be confounded and ashamed that seek my soul :

Let them be turned backward, and blush for shame that desire evils to me.

Let them be presently turned away blushing for shame that say to me: 'Tis well 'tis well.

Let all that seek Thee rejoice and be glad in Thee; and let such as love Thy salvation say always : The Lord be magnified.

But I am needy and poor ; O God, help me.

Thou art my helper and my deliverer : O Lord, make no delay.

Glory be to the Father, and to the Son, and to the Holy Ghost.

As it was in the beginning, is now, and ever shall be, world without end. Amen.

Psalm 85.

INCLINE thy ear, O Lord, and hear me : for I am needy and poor.

Preserve my soul, for I am holy : save Thy servant, O my God, that trusteth in Thee.

Have mercy on me, O Lord, for I have cried to Thee all the day. Give joy to the soul of Thy ser-

ta die: * lætífica ánimam servi tui, quóniam ad te Dómine, ánimam meam levávi.

Quóniam tu, Dómine, suávis, et mitis, * et multæ misericórdiæ ómnibus invocántibus te.

Auribus pércipe, Dómine, oratiónem meam: * et inténde voci deprecatiónis meæ.

In die tribulatiónis meæ clamávi ad te: * quia exaudísti me.

Non est símilis tui in diis, Dómine: * et non est secúndum ópera tua.

Omnes gentes quascúmque fecísti, vénient, et adorábunt coram te, Dómine: * et glorificábunt nomen tuum.

Quóniam magnus es tu, et fáciens mirabília: * tu es Deus solus.

Deduc me, Dómine, in via tua, et ingrédiar in veritáte tua: * lætétur cor meum, ut tímeat nomen tuum.

Confitébor tibi, Dómine Deus meus, in toto corde meo, * et glorificabo nomen tuum in ætérnum.

Quia misericórdia tua magna est super me: * et eruísti ánimam meam ex inférno inferióri.

Deus, iníqui insurrexérunt super me, et synagóga poténtium quæsiérunt ánimam meam: * et non proposuérunt te in conspéctu suo.

Et tu, Dómine Deus miserátor, et miséricors, * pátiens, et multæ misericórdiæ, et verax.

Réspice in me, et miserére mei, * da impérium tuum púero tuo: et salvum fac fílium ancíllæ tuæ.

Fac mecum signum in bonum, ut vídeant qui odérunt me, et confundántur: * quóniam tu, Dómine, adjuvísti me, et consolátus es me.

Glória Patri, et Fílio, * et Spirítui sancto.

vant, for to Thee, O Lord, I have lifted up my soul.

For Thou, O Lord, art sweet and mild : and plenteous in mercy to all that call upon Thee.

Give ear, O Lord, to my prayer : and attend to the voice of my petition.

I have called upon Thee in the day of my trouble: because Thou hast heard me.

There is none among the gods like unto Thee, O Lord : and there is none according to Thy works.

All the nations Thou hast made shall come and adore before Thee, O Lord : and they shall glorify Thy name.

For Thou art great and doest wonderful things : Thou art God alone.

Conduct me, O Lord, in Thy way, and I will walk in Thy truth : let my heart rejoice that it may fear Thy name.

I will praise Thee, O Lord my God, with my whole heart, and I will glorify Thy name for ever :

For Thy mercy is great towards me : and Thou hast delivered my soul out of the lower hell.

O God, the wicked are risen up against me, and the assembly of the mighty have sought my soul : and they have not set Thee before their eyes.

And Thou, O Lord, art a God of compassion, and merciful, patient, and of much mercy, and true.

O look upon me, and have mercy on me : give Thy command to Thy servant, and save the son of Thy handmaid.

Show me a token for good : that they who hate me may see, and be confounded, because Thou, O Lord, hast helped me and hast comforted me.

Glory be to the Father, and to the Son, and to the Holy Ghost.

Sicut erat in princípio, et nunc, et semper, * et in sæcula sæculórum. Amen.

PSALMUS 129.

DE profúndis clamávi ad te, Dómine: * Dómine, exáudi vocem meam.

Fiant aures tuæ intendéntes, * in vocem deprecatiónes meæ.

Si iniquitátes observáveris, Dómine: * Dómine, quis sustinébit?

Quia ápud te propitiátio est: * et propter legem tuam sustínui te, Dómine.

Sustínuit ánima mea in verbo ejus: * sperávit ánima mea in Dómino.

A custódia matutína usque ad nocten, * speret Israel in Dómino.

Quia apud Dóminum misericórdia: * et copiósa apud eum redémptio.

Et ipse rédimet Israel, * ex ómnibus iniquitátibus ejus.

Glória Patri, et Fílio, * et Spirítui sancto.

Sicut erat in princípio, et nunc, et semper, * et in sæcula sæculórum. Amen.

Expletis Psalmis, surgit Pontifex, et stans cum mitra benedicit sal, et aquam dicens:

℣. Adjutórium nostrum in nómine Dómini.
℟. Qui fecit cœlum et terram.

EXORCIZO te, creatúra salis, per Deum ✠ vivum, per Deum ✠ verum, per Deum ✠ sanctum, per Deum, qui te per Elisæum Prophétam in aquam mitti jussit, ut sanarétur sterílitas aquæ; ut

As it was in the beginning, is now, and ever shall be, world without end. Amen.

PSALM 129.

OUT of the depths I have cried to Thee, O Lord; Lord, hear my voice.

Let Thy ears be attentive to the voice of my supplication.

If Thou, O Lord, wilt mark iniquities; Lord who shall stand it?

For with Thee there is merciful forgiveness: and by reason of Thy law, I have waited for Thee, O Lord.

My soul hath relied on His word: my soul hath hoped in the Lord.

From the morning watch even until night, let Israel hope in the Lord.

Because with the Lord there is mercy: and with Him plentiful redemption.

And He shall redeem Israel from all his iniquities.

Glory be to the Father, and to the Son, and to the Holy Ghost.

As it was in the beginning, is now, and ever shall be, world without end. Amen.

The psalms being finished, the Bishop rises, and standing with his mitre on, blesses the salt and water, saying:

℣. Our help is in the name of the Lord.

℟. Who made heaven and earth.

I EXORCISE thee, O creature of salt, by the living ✠ God, by the true ✠ God, by the holy ✠ God, by the God who commanded thee to be cast into the water by Eliseus the Prophet, that the barren-

efficiáris sal exorcizátum in salútem credéntium; et sis ómnibus suméntibus te sánitas ánimæ et córporis; et effúgiat, atque discédat a loco, in quo aspérsum fúeris, omnis phantásia et nequítia vel versútia diabólicæ fraudis, omnísque spíritus immúndus, adjurátus per eum qui ventúrus est judicáre vivos et mórtuos, et sæculum per ignem.

℟. Amen.

Deinde, depositis baculo Pastorali et mitra, junctis manibus, dicit:

℣. Dómine, exáudi oratiónem meam.

℟. Et clamor meus ad te véniat.

℣. Dóminus vobíscum.

℟. Et cum spíritu tuo.

OREMUS.

IMMENSAM cleméntiam tuam, omnípotens ætérne Deus, humíliter implorámus, ut hanc creatúram salis, quam in usum géneris humáni tribuísti, bene ✠ dícere, et sancti ✠ ficáre tua pietáte dignéris; ut sit ómnibus suméntibus salus mentis et córporis; et quidquid ex eo tactum vel respérsum fúerit, cáreat omni immundítia omníque impugnatióne spirituális nequítiæ. Per Dóminum nostrum Jesum Christum Fílium tuum, qui tecum vivit et regnat in unitáte Spíritus sancti Deus, per ómnia sæcula sæculórum.

℟. Amen.

Tum acceptis mitra et baculo Pastorali, super aquam absolute dicit. ~

ness of the same might be healed; that thou become salt for the preservation of them that believe, and be to all who take thee salvation of soul and body; and from the place wherein thou shalt be sprinkled let every delusion and wickedness of the devil, and let all unclean spirits fly and depart when adjured by Him who shall come to judge the living and the dead, and the world by fire.

℟. Amen.

Then, without crosier and mitre, he says with his hands joined:

℣. O Lord, hear my prayer.
℟. And let my cry come unto Thee.
℣. The Lord be with you.
℟. And with thy spirit.

LET US PRAY.

WE humbly implore Thy boundless clemency, Almighty and Everlasting God, that of Thy bounty Thou wouldst deign to ✠ bless and sanctify ✠ this creature of salt, which Thou hast given for the use of mankind; let it be unto all who take it health of mind and body; that whatsoever shall be touched or sprinkled with it be freed from all manner of uncleanness, and from all assaults of spiritual wickedness. Through our Lord Jesus Christ, Thy Son, Who with Thee liveth and reigneth in the unity of the Holy Ghost, God, world without end. Amen.

Then, taking his mitre and crosier, he says over the water, without "Let us pray."

EXORCIZO te, creatúra aquæ, in nómine Dei Pa- ✠ tris omnipoténtis, et in nómine Jesu Christi Fí ✠ lii ejus Dómini nostri, et in virtúte sancti ✠ Spíritus, ut fias aqua exorcizáta ad effugándam omnem potestátem inimíci, et ipsum inimícum eradicáre et explantáre váleas, cum ángelis suis apostáticis, per virtútem ejúsdem Dómini nostri Jesu Christi, qui ventúrus est judicáre vivos et mórtuos, et sæculum per ignem. ℟. Amen.

Deinde, depositis baculo Pastorali, et mitra, junctis manibus dicit:

℣. Dómine, exáudi oratiónem meam.
℟. Et clamor meus ad te véniat.
℣. Dóminus vobíscum.
℟. Et cum spíritu tuo.

OREMUS.

DEUS qui ad salútem humáni géneris máxima quæque Sacraménta in aquárum substántia condidísti, adésto propítius invocatiónibus nostris, et eleménto huic multímodis purificatiónibus præparáto, virtútem tuæ bene ✠ dictiónis infúnde; ut creatúra tua mystériis tuis sérviens, ad abjiciéndos dæmones, morbósque pelléndos, divínæ grátiæ sumat efféctum; ut quidquid in dómibus, vel in locis fidélium, hæc unda respérserit, cáreat omni immundítia, liberétur a noxa: non illic resídeat spíritus péstilens, non aura corrúmpens; discédant omnes insídiæ laténtis ínimíci, et si quid est quod aut in-

ST. ALBERT'S COLLEGE LIBRARY

I EXORCISE thee, O creature of water, in the name of God, the Father ✠ Almighty; and in the name of Jesus Christ, His ✠ Son, our Lord; and in the power of the Holy ✠ Ghost; that thou mayest become water exorcised for the chasing away of all the power of the enemy; that thou mayest have strength to uproot and cast out the enemy himself and his apostate angels, by the power of the same our Lord Jesus Christ, who shall come to judge the living and the dead, and the world by fire. R. Amen.

Then, without his crosier and mitre, he says, with his hands joined.

℣. O Lord, hear my prayer.
℟. And let my cry come unto Thee.
℣. The Lord be with you.
℟. And with thy spirit.

LET US PRAY.

O GOD, who for the salvation of mankind hast instituted one of the greatest of Thy Sacraments in the element of water, graciously give ear when we call upon Thee, and pour out upon this element, prepared by divers purifications, the power of Thy ✠ blessing; so that Thy creature being made use of in Thy Mysteries, may by Divine grace be effectual for casting out devils and for driving away diseases, that whatsoever in the houses or places of the faithful shall be sprinkled with this water may be freed from all uncleanness, and delivered from hurt. Let not pestiferous breath nor corrupting air dwell there; let every enemy that lieth in wait depart; and if

columitáti habitántium ínvidet, aut quiéti, aspersióne hujus aquæ effúgiat; ut salúbritas per invocatiónem sancti tui nóminis expetíta, ab ómnibus sit impugnatiónibus defénsa. Per Dóminum nostrum Jesum Christum Fílium tuum, qui tecum vivit et regnat in unitáte Spíritus sancti Deus, per ómnia sæcula sæculórum. ℟. Amen.

Qua dicta, Pontifex adhuc sine mitra stans dicit absolute sequentem Orationem:

BENE ✠ DIC, Dómine, hanc aquam benedictióne cœlésti, et assístat super eam virtus Spíritus sancti, ut cum hoc vásculum (*hæc váscula*) ad invitándos fílios sanctæ Ecclésiæ præparátum, (*præparáta*) in ea fuérit (*fuerint*) tinctum, (*tincta*) ubicumque sonúerit (*sonúerint*) hoc tintinnábulum, (*hæc tintinnábula*) procul recédat virtus insidiántium, umbra phantásmatum, incúrsio túrbinum, percússio fúlminum, læsio tonitruórum, calámitas tempestátum, omnísque spíritus procellárum; et cum clangórem illíus (*illórum*) audíerint fílii Christianórum, crescat in eis devotiónis augméntum, ut festinántes ad piæ matris Ecclésiæ grémium, cantent tibi in Ecclésia Sanctórum cánticum novum (Ps. cxlix. 1), deferéntes in sono præcónium tubæ, modulatiónem psaltérii, suavitátem órgani, exultatiónem tympani, jucunditátem cymbali; quátenus in templo sancto glóriæ tuæ suis obséquiis et précibus invitáre váleant multitúdinem exércitus Angelórum. Per Dóminum nostrum Jesum Christum Fílium tuum, qui

there be aught which bodeth ill to the safety or peace of the inhabitants, let it flee away at the sprinkling of this water, that they, being healed by the invocation of Thy holy name, may be defended from all that rise up against them. Through our Lord Jesus Christ, Thy Son, Who with Thee liveth and reigneth in the unity of the Holy Ghost, God, world without end. Amen.

After this has been said, the Bishop, standing with his mitre off, says the following prayer without "Let us pray."

BLESS, ✠ O Lord, this water with a heavenly benediction, and may the power of the Holy Ghost come upon it so that once this vessel (*these vessels*) prepared for calling together the children of Holy Church, has (*have*) been washed with it, there may be kept far away from wheresoever this bell (*these bells*) may sound the power of those lying in wait, the shadow of spectres, the ravages of whirlwinds, lightning strokes, the damage of thunder, the disasters of tempests, and every breath of storm; and when its (*their*) clangor shall fall upon the ears of Christian children, may an increase of devotion be given to these, so that hastening to the bosom of their loving mother the Church, they may sing to Thee, in the Church of the Saints, a new canticle (Ps. cxlix. 1), whose perfect diapason shall combine the shrill trumpet-note, the soft tinkling of the harp, the sonorous sweetness of the organ, the joyous exultation of the drum, and the silvery sound of the cymbal; and thus, by these acts of devotion and by their prayers, may they bid come into the holy temple of Thy glory, the multitude of the angelic hosts. Through our Lord Jesus Christ, Thy

tecum vivit et regnat in unitáte ejúsdem Spíritus sancti Deus, per ómnia sæcula sæculórum. ℟. Amen.

Post hæc Pontifex mittit sal in aquam, in modum crucis, dicendo semel:

Commíxtio salis, et aquæ páriter fiat. In nómine Pa ✠ tris, et Fí ✠ lii, et Spíritus ✠ sancti.

℟. Amen.

℣. Dóminus vobíscum.

℟. Et cum spíritu tuo.

OREMUS.

DEUS invíctæ virtútis auctor, et insuperábilis impérii rex, ac semper magníficus triumphátor; qui advérsæ dominatiónis vires réprimis; qui inimíci rugiéntis sævítiam súperas; qui hostíles nequítias poténter expúgnas; te, Dómine, trémentes et súpplices deprécamur, ac pétimus, ut hanc creatúram salis et aquæ dignánter aspícias, benígnus illústres, pietátis tuæ rore sanctífices; ut ubicúmque fúerit aspérsa, per invocatiónem sancti tui nóminis, omnis infestátio immúndi spíritus abigátur, terrórque venenósi serpéntis procul pellátur; et præséntia sancti Spíritus nobis misericórdiam tuam poscéntibus ubíque adésse dignétur. Per Dóminum nostrum Jesum Christum Fílium tuum, qui tecum vivit et regnat in unitáte ejúsdem Spíritus sancti Deus, per ómnia sæcula sæculórum. R. Amen.

Son, Who with Thee liveth and reigneth in the unity of the same Holy Ghost, world without end. Amen.

After this the Bishop puts salt in the water, in the form of a cross, saying at the same time:

Let this become a mixture of salt and water, in the name of the Father, ✠ and of the Son, ✠ and of the Holy ✠ Ghost.

℟. Amen.

℣. The Lord be with you.

℟. And with thy spirit.

LET US PRAY.

O GOD, Author of invincible might, King of unconquerable dominion, and ever a Conqueror who doest wonders, who crusheth the strength of all that rise up against Thee; who overcomest the fury of the raging foe; who by Thy power doth cast down hostile wickedness; we, O Lord, with fear and trembling humbly entreat and implore Thee to look mercifully upon this creature of salt and water, graciously to illumine and sanctify it with the dew of Thy favor; that wheresoever it shall be sprinkled, by the invocation of Thy holy name all harassment of unclean spirits may be removed, and the dread of the poisonous serpent be chased far away; and let the presence of the Holy Ghost vouchsafe to be with us, who ask Thy mercy in every place. Through our Lord Jesus Christ, Thy Son, Who, with Thee liveth and reigneth in the unity of the Holy Ghost, world without end. Amen.

His peractis, Pontifex, accepta mitra incipit lavare (*unamquamque*) campanam madefaciens aspergillo ipso labrum tantum externum, deinde internum. Quo facto redit ad faldistorium. Deinde, duo presbyteri superpellicio induti vel saltem clerici duo, sacro ordine constituti, spongiis aqua sancta perfusis lavant campanam (*campanas*) totaliter intus et foris, deinde cum linteo mundo extergunt eodem ordine quo eam (*eas*) incepit lavare Episcopus. Cæremoniarius statim ac lota est (*unaquæque*) campana gypso signat versus medium (*uniuscujusque*) campanæ crucem unam quo loco facienda est unctio prima, deinde alteras septem in circuitu externo versus labrum, utens mensura jam accepta pro distantia æquali unius Crucis ab altera, postea quatuor alias in labro interno. Interim Pontifex reversus ad faldistorium, sedit cum mitra, et cum ministris dicit psalmos sequentes:

PSALMUS 145.

LAUDA, ánima mea, Dóminum, laudábo Dóminum in vita mea; * psallam Deo meo quámdiu fúero.

Nolíte confídere in princípibus; * in fíliis hóminum, in quibus non est salus.

Exíbit spíritus ejus, et revertétur in terram suam: * in illa die períbunt omnes cogitatiónes eórum.

Beátus, cujus Deus Jacob adjútor ejus, spes ejus in Dómino Deo ipsíus: * qui fecit cœlum et terram, mare, et ómnia quæ in eis sunt.

Qui custódit veritátem in sæculum, facit judícium

After these things have been done, the Bishop having received his mitre, begins to wash the bell (*or bells*), just wetting the mouth with the sprinkler, both outside and inside. He then returns to the faldstool. Thereupon two priests in surplice, or at least two clerics in Holy Orders, with sponges dipped in the holy water, wash the bell (*bells*) all over, inside and outside, and dry it (*them*) with a clean linen towel in the same order in which the Bishop began.

The Master of Ceremonies as soon as the bell (*or each bell*) is washed, marks with chalk a cross near the middle of the bell (*each bell*) in the place where the first unction is to take place, then seven other crosses on the outside of the bell (*each bell*) near the mouth, using the measure already prepared, so that there may be an equal distance from one cross to the other.

Then he marks four other crosses inside on the mouth of the bell (*each bell*). Meanwhile the Bishop, having returned to the faldstool, sits with his mitre on, and recites with the ministers the following psalms:

Psalm 145.

PRAISE the Lord, O my soul: in my life I will praise the Lord: I will sing to my God as long as I shall be.

Put not your trust in princes: in the children of of men, in whom there is no salvation.

His spirit shall go forth, and He shall return into His earth: in that day all their thoughts shall perish.

Blessed is he who hath the God of Jacob for his helper, whose hope is in the Lord his God: Who made heaven and earth, the sea, and all things that are in them.

Who keepeth truth for ever: Who executeth judg-

injúriam patiéntibus: * dat escam esuriéntibus.

Dóminus solvit compedítos: * Dóminus illuminat cæcos.

Dóminus érigit elísos, * Dóminus díligit justos.

Dóminus custódit ádvenas, pupíllum, et víduam suscípiet: * et vias peccatórum dispérdet.

Regnábit Dóminus in sæcula, Deus tuus Sion: * in generatiónem et generatiónem.

Glória Patri, et Fílio, et Spirítui Sancto.

Sicut erat in princípio, et nunc, et semper, et in sæcula sæculórum. Amen.

Psalmus 146.

LAUDATE Dóminum, quóniam bonus est psalmus: * Deo nostro sit jucúnda, decóraque laudátio.

Ædíficans Jerúsalem Dóminus: * dispersiónes Israélis congregábit.

Qui sanat contrítos corde: * et álligat contritiónes eórum.

Qui númerat multitúdinem stellárum: * et ómnibus eis nómina vocat.

Magnus Dóminus noster, et magna virtus ejus: * et sapiéntiæ ejus non est númerus.

Suscípiens mansuétos Dóminus: * humílians autem peccatóres usque ad terram.

Præcínite Dómino in confessióne: * psállite Deo nostro in cíthara.

Qui óperit cœlum núbibus: * et parat terræ plúviam.

ment for them that suffer wrong : Who giveth food to the hungry.

The Lord looseth them that are fettered : the Lord enlighteneth the blind.

The Lord lifteth up them that are cast down : the Lord loveth the just.

The Lord keepeth the strangers, He will support the fatherless and the widow : and the ways of sinners He will destroy.

The Lord shall reign for ever : thy God, O Sion, unto generation and generation.

Glory be to the Father, and to the Son, and to the Holy Ghost.

As it was in the beginning, is now, and ever shall be, world without end. Amen.

Psalm 146.

PRAISE ye the Lord, because psalm is good: to our God be joyful and comely praise.

The Lord buildeth up Jerusalem: He will gather together the dispersed of Israel.

Who healeth the broken of heart, and bindeth up their bruises.

Who telleth the number of the stars : and calleth them all by their names.

Great is our Lord, and great is His power: and of His wisdom there is no number.

The Lord lifteth up the meek: and bringeth the wicked down even to the ground.

Sing ye to the Lord with praise: sing to our God upon the harp.

Who covereth the heaven with clouds: and prepareth rain for the earth.

Qui prodúcit in móntibus fœnum, * et herbam servitúti hóminum.

Qui dat juméntis escam ipsórum, * et pullis corvórum invocántibus eum.

Non in fortitúdine equi voluntátem habébit: * nec in tíbiis víri beneplácitum erit ei.

Beneplácitum est Dómino super timéntes eum: * et in eis qui sperant super misericórdia ejus.

Glória Patri, et Fílio, et Spirítui Sancto.

Sicut erat in princípio, et nunc, et semper, et in sæcula sæculórum. Amen.

Psalmus 147.

LAUDA, Jerúsalem, Dóminum: * lauda Deum tuum Sion.

Quóniam confortávit seras portárum tuárum: * benedíxit fíliis tuis in te.

Qui pósuit fines tuos pacem: * et ádipe fruménti sátiat te.

Qui emíttit elóquium suum terræ: * velóciter currit sermo ejus.

Qui dat nivem sicut lanam: * nébulam sicut cínerem spargit.

Mittit crystállum suam sicut buccéllas: * ante fáciem frígoris ejus quis sustinébit?

Emíttet verbum suum, et liquefáciet ea: * flabit spíritus ejus, et fluent aquæ.

Qui annúntiat verbum suum Jacob: * justítias et judícia sua Israel.

Non fecit táliter omni natióni: * et judícia sua non manifestávit eis.

Who maketh grass to grow on the mountains: and herbs for the service of men.

Who giveth to beasts their food: and to the young ravens that call upon Him.

He shall not delight in the strength of the horse: nor take pleasure in the legs of a man.

The Lord taketh pleasure in them that fear Him: and in them that hope in His mercy.

Glory be to the Father, and to the Son, and to the Holy Ghost,

As it was in the beginning, is now, and ever shall be, world without end. Amen.

Psalm 147.

PRAISE the Lord, O Jerusalem: praise thy God, O Sion.

Because He hath strengthened the bolts of thy gates: He hath blessed thy children within thee.

Who hath placed peace in thy borders: and filleth thee with the fat of corn.

Who sendeth forth His speech to the earth: His word runneth swiftly.

Who giveth snow like wool: scattereth mists like ashes.

He sendeth His crystal like morsels: who shall stand before the face of His cold?

He shall send out His word, and shall melt them: His wind shall blow and the waters shall run.

Who declareth His word to Jacob: His justice and His jugdments to Israel.

He hath not done in like manner to every nation: and His judgments He hath not made manifest to them.

Glória Patri, et Fílio, et Spirítui Sancto.

Sicut erat in princípio, et nunc, et semper, et in sæcula sæculórum. Amen.

Psalmus 148.

LAUDATE Dóminum de cœlis: * laudáte eum in excélsis.

Laudáte eum, omnes Angeli ejus: * laudáte eum, omnes virtútes ejus.

Laudáte eum, sol et luna: * laudáte eum, omnes stellæ et lumen.

Laudáte eum, cœli cœlórum: * et aquæ omnes, quæ super cœlos sunt, laudént nomen Dómini.

Quia ipse dixit, et facta sunt: * ipse mandávit, et creáta sunt.

Státuit ea in ætérnum, et in sæculum sæculi: * præcéptum pósuit, et non præteríbit.

Laudáte Dóminum de terra, * dracónes, et omnes abyssi.

Ignis, grando, nix, glacies, spíritus procellárum: * quæ fáciunt verbum ejus.

Montes, et omnes colles * ligna fructífera, et omnes cedri:

Béstiæ, et univérsa pecora: * serpéntes, et vólucres pennátæ.

Reges terræ, et omnes pópuli: * príncipes, et omnes júdices terræ.

Júvenes et vírgines, senes cum junióribus laudent nomen Dómini: * quia exaltátum est nomen ejus solíus.

Glory be to the Father, and to the Son, and to the Holy Ghost,

As it was in the beginning, is now, and ever shall be, world without end. Amen.

Psalm 148.

PRAISE ye the Lord, from the heavens: praise ye Him in the high places.

Praise ye Him, all His angels: praise ye Him, all His hosts.

Praise ye Him, O sun and moon: praise Him, all ye stars and light.

Praise Him, ye heaven of heavens: and let all the waters that are above the heavens praise the name of the Lord.

For He spoke, and they were made: He commanded, and they were created.

He hath established them for ever, and for ages of ages: He hath made a decree, and it shall not pass away.

Praise the Lord from the earth, ye dragons and all ye deeps.

Fire, hail, snow, ice, stormy winds, which fulfil His word.

Mountains and all hills, fruitful trees and all cedars.

Beasts and all cattle: serpents and feathered fowls.

Kings of the earth and all people: princes and all judges of the earth.

Young men and maidens: let the old with the younger praise the name of the Lord, for His name alone is exalted.

Conféssio ejus super cœlum et terram: * et exaltávit cornu pópuli sui.

Hymnus ómnibus sanctis ejus: * fíliis Israel, pópulo appropinquánti sibi.

Psalmus 149.

CANTATE Dómino cánticum novum: * laus ejus in ecclésia sanctórum.

Lætétur Israel in eo, qui fecit eum: * et fílii Sion exsúltent in rege suo.

Laudent nomen ejus in choro: * in tympano, et psaltério psallant ei.

Quia beneplácitum est Dómino in pópulo suo: * et exaltábit mansuétos in salútem.

Exsultábunt Sancti in glória: * lætabúntur in cubílibus suis.

Exaltatiónes Dei in gútture eórum: * et gládii ancípites in mánibus eórum.

Ad faciéndam vindíctam in natiónibus: * increpatiónes in pópulis.

Ad alligándos reges eórum in compédibus: * et nóbiles eórum in mánicis férreis.

Ut fáciant in eis judícium conscríptum: * glória hæc est ómnibus sanctis ejus.

Glória Patri, et Fílio, et Spirítui Sancto.

Sicut erat in princípio, et nunc, et semper, et in sæcula sæculórum. Amen.

Psalmus 150.

LAUDATE Dóminum in sanctis ejus: * laudáte eum in firmaménto virtútis ejus.

Laudáte eum in virtútibus ejus: * laudáte eum secúndum multitúdinem magnitúdinis ejus.

The praise of Him is above heaven and earth, and He hath exalted the horn of His people.

A hymn to all His saints: to the children of Israel, a people approaching to Him.

Psalm 149.

SING ye to the Lord a new canticle: let His praise be in the church of the saints.

Let Israel rejoice in Him that made him: and let the children of Sion be joyful in their king.

Let them praise His name in choir: let them sing to Him with the timbrel and the psaltery.

For the Lord is well pleased with His people: and He will exalt the meek unto salvation.

The saints shall rejoice in glory: they shall be joyful in their beds.

The high praises of God shall be in their mouth: and two-edged swords in their hands.

To execute vengeance upon the nations, chastisements among the people.

To bind their kings with fetters, and their nobles with manacles of iron.

To execute upon them the judgment that is written: this glory is to all His saints.

Glory be to the Father, and to the Son, and to the Holy Ghost.

As it was in the beginning, is now, and ever shall be, world without end. Amen.

Psalm 150.

PRAISE ye the Lord in His holy places: praise ye Him in the firmament of His power.

Praise ye Him for His mighty acts: praise ye Him according to the multitude of His greatness.

Laudáte eum in sono tubæ: * laudáte eum in psaltério, et cíthara.

Laudáte eum in tympano, et choro: * laudáte eum in chordis, et órgano.

Laudáte eum in cymbalis benesonántibus laudáte eum in cymbalis jubilatiónis: * omnis spíritus laudet Dóminum.

Glória Patri, et Fílio, et Spirítui Sancto.

Sicut erat in princípio, et nunc, et semper, et in sæcula sæculórum. R. Amen.

Quibus finitis, surgit Pontifex cum mitra, et cum pollice dexteræ manus facit ab extra supra (*unamquamque*) campanam loco designato, de Oleo Sancto Infirmorum signum crucis.

Cæremoniarius tam in ista quam in reliquis unctionibus, ante unctionem gypsum mantili delet.

Quo facto Pontifex abstergit pollicem gossipio et deposita mitra, dicit:

OREMUS.

DEUS, qui per beátum Moysen legíferum fámulum tuum tubas argénteas fíeri præcepísti, quibus dum Sacerdótes témpore sacrifícii clángerent, sónitu dulcédinis pópulus mónitus ad te adorándum fíeret præparátus, et ad celebránda sacrifícia conveníret; quarum clangóre hortátus ad bellum, molímina prostérneret adversántium; præsta, quæsumus; ut hoc vásculum (*hæc váscula*) sanctæ tuæ Ecelésiæ præparátum (*præparáta*) sancti ✠ ficétur (*sancti ✠ ficéntur*) a Spíritu sancto, ut per illíus (*illórum*) tactum fidéles inviténtur ad præmium.

ALBERT'S COLLEGE LIB.

Praise Him with sound of trumpet: praise Him with psaltery and harp.

Praise Him with timbrel and choir: praise Him with strings and organs.

Praise Him on high sounding cymbals: praise Him on cymbals of joy: let every spirit praise the Lord.

Glory be to the Father, and to the Son, and to the Holy Ghost.

As it was in the beginning, is now, and ever shall be, world without end. Amen.

After the psalms have been recited, the Bishop rises with his mitre on, and makes with the thumb of his right hand dipped in the Holy Oil of the Sick, a cross upon the outside of the bell (*each bell*) in the place indicated.

The Master of Ceremonies, both in this and in the other unctions, rubs out the chalk mark with a cloth, before the unction.

After this has been done, the Bishop wipes his thumb with cotton, and with his mitre off, says:

LET US PRAY.

O GOD, who through Blessed Moses, the lawgiver, Thy servant, didst prescribe that silver trumpets should be made, through which when sounded by the priests at the time of sacrifice, the people, reminded by their sweet strains, would make ready to worship Thee, and would assemble to offer sacrifices—and encouraged to battle by the clangor of these same trumpets, would overcome the onslaughts of their enemies, grant, we beseech Thee, that this vessel (*these vessels*), prepared for Thy Holy Church, may be sanctified by the Holy Ghost, so that, through its (*their*) touch, the faithful may be invited to a reward.

Et cum melódia illíus (*illorum*) auribus insonúerit populórum crescat in eis devótio fídei; procul pellántur omnes insídiæ inimíci, fragor grándinum, procélla túrbinum, ímpetus tempestátum; temperéntur infésta tonítrua; ventórum flabra fiant salúbriter,* ac moderáte suspénsa; prostérnat aéreas potestátes déxtera tuæ virtútis, ut hoc audiéntes tintinnábulum (*hæc audientes tintinnabula*) contremíscant, et fúgiant ante sanctæ crucis Fílii tui in eo (*eis*) depictum vexíllum, "cui fléctitur omne genu, cœléstium, terréstrium, et infernórum, et omnis língua confitétur quod ipse Dóminus noster Jesus Christus," absórpta morte per patíbulum crucis regnat "in glória Dei Patris," (Phil. ii. 10.) cum eódem Patre, et Spíritu sancto, per ómnia sæcula sæculórum. ℟. Amen.

Pontifex, accepta mitra, extergit crucem (*super singulas campanas*) a se factam. Deinde inchoat, schola prosequente, Antiphonam.

Vox Dómini super aquas multas, Deus majestátis intónuit: * Dóminus super aquas multas.

Psalmus 28.

AFFERTE Dómino fílii Dei: * afférte Dómino fílios ariétum.

Afférte Dómino glóriam, et honórem, afférte Dómino glóriam nómini ejus: * adoráte Dóminum in átrio sancto ejus.

Vox Dómini super aquas, Deus majestátis intónuit: * Dóminus super aquas multas.

And when its (*their*) melody shall fall upon the ears of the people, may they receive an increase of Faith; may all the snares of the enemy, the crash of hail-storms, hurricanes, the violence of tempests be driven far away; may the deadly thunder be weakened, may the winds become salubrious, and be kept in check; may the right hand of Thy strength overcome the powers of the air, so that hearing this bell (*these bells*) they may tremble and flee before the standard of the holy cross of Thy Son depicted upon it (*them*), to Whom every knee bows of those that are in Heaven, on earth, and under the earth, and every tongue confesses that our Lord Jesus Christ, swallowing up death upon the gibbet of the cross, reigneth "in the glory of God the Father," (Phil. ii. 10.), with the same Father and the Holy Ghost, world without end. Amen.

The Bishop with his mitre on rubs out with a clean linen towel the cross which he has just made (*on each of the bells.*) Then he intones the antiphon, the choir taking it up:

The voice of the Lord is upon the waters; the God of majesty hath thundered, The Lord upon many waters.

PSALM 28.

BRING to the Lord, O ye children of God: bring to the Lord the offspring of rams.

Bring to the Lord glory and honor; bring to the Lord glory to His name: adore ye the Lord in His holy court.

The voice of the Lord is upon the waters; the

Vox Dómini in virtúte: * vox Dómini in magnificéntia.

Vox Dómini confringéntis cedros: * et confrínget Dóminus cedros Líbani.

Et commínuet eas tamquam vítulum Líbani: * et diléctus quemádmodum fílius unicórnium.

Vox Dómini intercidéntis flammam ignis: * vox Dómini concutiéntis desértum: et commovébit Dóminus desértum Cades.

Vox Dómini præparántis cervos, et revelábit condénsa: * et in templo ejus omnes dicent glóriam.

Dóminus dilúvium inhabitáre facit: * et sedébit Dóminus rex in ætérnum.

Dóminus virtútem pópulo suo dabit: * Dóminus benedícit pópulo suo in pace.

Glória Patri, et Fílio, et Spirítui Sancto.

Sicut erat in princípio, et nunc, et semper, et in sæcula sæculórum. Amen.

Deinde repetitur Antiphona. Interim Pontifex cum mitra stans facit cum pollice dexteræ manus de Oleo Sancto Infirmorum septem cruces exterius super (*unamquamque*) campanam.

Episcopus unctionem primam incipit super Crucem designatam infra illam, in qua jam feciit unctionem, et prosequitur a dextris suis. Expletis septem unctionibus externis absterget pollicem gossipio.

Et deintus cum Chrismate quatuor pari distantia (*successive super singulas campanas*) dicens, dum quamlibet crucem facit:

God of majesty hath thundered, The Lord upon many waters.

The voice of the Lord is in power; the voice of the Lord in magnificence.

The voice of the Lord breaketh the cedars; yea, the Lord shall break the cedars of Libanus.

And shall reduce them to pieces, as a calf of Libanus, and as the beloved son of unicorns.

The voice of the Lord divideth the flame of fire: The voice of the Lord shaketh the desert: and the Lord shall shake the desert of Cades.

The voice of the Lord prepareth the stags: and He will discover the thick woods: and in His temple all shall speak his glory.

The Lord maketh the flood to dwell: and the Lord shall sit king for ever.

The Lord will give strength to His people: the Lord will bless His people with peace.

Glory be to the Father, and to the Son, and to the Holy Ghost.

As it was in the beginning, is now, and ever shall be, world without end. Amen.

Then the antiphon is repeated. Meanwhile the Bishop, standing with his mitre on, makes with the thumb of his right hand dipped in the Holy Oil of the Sick seven crosses on the outside of (*each bell*) the bell.

The Bishop begins the first unction on the cross marked, and under the place which has already been anointed, then continues to his right. When the seven unctions on the outside have been completed, he wipes his thumb with cotton.

He then makes four crosses with chrism on the inside (*successively on each bell*) at an equal distance from each other, saying while he makes each cross:

SANCTI ✠ FICETUR, et conse ✠ crétur, Dómine, signum ístud. In nómine Pa ✠ tris, et Fí ✠ lii, et Spíritus ✠ sancti. In honórem sancti *N.* Pax tibi. . . . .

Formulam præscriptam legit ex tabella sibi sustenta a Subdiacono.

Deinde finitis antiphona et Psalmo ac factis crucibus prædictis, Pontifex abstergit pollicem et stans deposita mitra dicit:

OREMUS.

OMNIPOTENS sempitérne Deus, qui ante arcam fœderis per clangórem tubárum, muros lapídeos, quibus adversántium cingebátur exércitus, cádere fecísti; tu hoc tintinnábulum (*hæc tintinnábula*) cœlésti bene ✠ dictióne perfúnde; ut ante sónitum ejus (*eórum*) lóngius effugéntur ignita jácula inimíci, percússio fúlminum, ímpetus lápidum, læsio tempestátum; ut ad interrogatiónem prophéticam, quid est tibi mare, quod fugísti? (Ps. cxiii. 5.) suis mótibus cum Jordánico retroáctis fluénto respóndeant: A fácie Dómini mota est terra, a fácie Dei Jacob, qui convértit petram in stagna aquárum et rupem in fontes aquárum. Non ergo nobis Dómine, non nobis, sed nómini tuo da glóriam, super misericórdia tua; (Ps. cxiii. 7.) ut cum præsens vasculum (*præséntia váscula*) sicut réliqua altáris vasa, sacro Chrísmate tangitur (*tangúntur*) Oleo sancto úngitur (*ungúntur*) quicúmque ad sónitum ejus (*eórum*) convénerint, ab ómnibus inimíci

MAY this signal, O Lord, be sanc ✠ tified and conse ✠ crated. In the name of the Father, ✠ and of the Son, ✠ and of the Holy ✠ Ghost. In honor of Saint *N.*, Peace to thee.

He reads the prescribed formula from a card held up for him by the Subdeacon.

The antiphon and psalm being finished and the aforementioned crosses made, the Bishop wipes his thumb, and standing with his mitre off, says:

LET US PRAY.

ALMIGHTY, Eternal God, Who, by the sounding of trumpets before the Ark of the Covenant, didst cause to tumble down the stone walls within which the army of the enemy was entrenched, do Thou pour out upon this bell (*these bells*) a heavenly benediction, so that at its (*their*) sound, the fiery darts of the enemy, lightning strokes, hailstorms and the damage of tempests may be driven far away, and to the prophet's question: "What ailed thee, O thou sea, that thou didst flee?" (Ps. cxiii. 5) being driven back in their movements as was the River Jordan, they may give answer: "At the presence of the Lord, the earth was moved, at the presence of the God of Jacob: Who turned the rock into pools of water, and the stony hill into fountains of waters." "Wherefore, not to us, O Lord, not to us, but to Thy name give glory, for Thy mercy." (Ps. cxiii. 7.) And thus when this vessel (*these vessels*) here present, like the other vessels of the altar, is (*are*) touched with Holy Chrism, anointed with Holy Oil, may those whosoever assemble at its (*their*) call be free from all the temptations of the enemy, and may they

tentatiónibus líberi, semper fídei Cathólicæ documénta secténtur. Per Dóminum nostrum Jesum Christum Fílium tuum, qui tecum vivit et regnat in unitáte Spíritus sancti Deus, per ómnia sæcula sæculórum. ℟. Amen.

Tum sedet Pontifex, et accepta mitra lavat manus et abstergit pollicem medulla panis et mali medici.

Deinde imponit in foculo * (*unicuique*) thymiama, thus et myrrham, si haberi possunt, alioquin quæ ex ipsis habentur; quibus impositis foculus in scabello supponitur campanæ (*singulis companis*) ita ut totum fumum recipiat, schola interim cantante Antiphonam:

Deus in sancto via tua: quis Deus magnus sicut Deus noster?

Psalmus 76.

VIDERUNT te aquæ, Deus, vidérunt te aquæ: * et timuérunt et turbátæ sunt abyssi.

Multitúdo sónitus aquárum: * vocem dedérunt nubes.

Etenim sagíttæ tuæ tránseunt: * vox tonítrui tui in rota.

Illuxérunt coruscatiónes tuæ orbi terræ: * commóta est et contrémuit terra.

In mari via tua, et sémitæ tuæ in aquis multis: * et vestígia tua non cognoscéntur.

---

* Pontificale præscribit ut campanæ supponatur thuribulum. In praxi autem quum thuribulum parvum sit ejus loco foculus adhibetur, qui tamen thuribulum vocari potest ratione incensi in eo comburentis.

always follow the teachings of Catholic faith. Through our Lord Jesus Christ, Thy Son, Who liveth and reigneth in the unity of the Holy Ghost, world without end. Amen.

Then the Bishop sits with his mitre on, and washes his hands and cleans his thumb with a particle of bread and lemon.

He then puts in the chafing-dish * (*each chafing-dish*) thyme, incense and myrrh, if these can be had, otherwise whichever of these can be procured.

The (*a*) chafing-dish is then placed on a bench under the bell (*each bell*) in such a manner that it may receive all of the smoke.

Meanwhile the choir sings the antiphon:

Thy way, O God, is in the holy place: Who is the great God like our God?

PSALM 76.

THE waters saw Thee, O God, the waters saw Thee: and they were afraid, and the depths were troubled.

Great was the noise of the waters: the clouds sent out a sound.

For Thy errows pass: the voice of Thy thunder in a wheel.

Thy lightnings enlightened the world: the earth shook and trembled.

Thy way is in the sea, and Thy paths in many waters: and Thy footsteps shall not be known.

---

* The Pontifical prescribes that the censer should be placed under the bell. But in practice it is known that this cannot be done on account of the smallness of the censer. Hence a chafing-dish is substituted, which in the actual office may be called a censer, or a vessel with fire in which incense burns.

Deduxísti sicut oves pópulum tuum * in manu Moysi et Aaron.

Glória Patri, et Fílio, et Spirítui Sancto.

Sicut erat in princípio, et nunc, et semper, * et in sæcula sæculórum. Amen.

Quibus dictis, deposita mitra, surgit Pontifex, et dicit:

OREMUS.

OMNIPOTENS dominátor Christe, quo secúndum carnis assumptiónem dormiénte in navi, dum obórta tempéstas mare conturbásset, te prótinus excitáto et imperánte, dissíluit, tu necessitátibus pópuli tui benígnus succúrre; tu hoc tintinnábulum (*hæc tintinnábula*) sancti Spíritus rore perfúnde; ut ante sónitum illíus (*illórum*) semper fúgiat bonórum inimícus: invitétur ad fidem pópulus Christiánus; hostílis terreátur exércitus; confortétur in Dómino per illud pópulus tuus convocátus: ac sicut Davídica cíthara delectátus désuper descéndat Spíritus sanctus; atque ut Samuéle agnum lacténtem mactánte in holocáustum regis ætérni impérii, fragor aurárum turbam répulit adversántium: ita dum hujus vásculi (*horum vasculórum*) sónitus transit per núbila, Ecclésiæ tuæ convéntum manus consérvet angélica; fruges credéntium, mentes et córpora salvet protéctio sempitérna. Per te, Christe Jesu, qui cum Deo Patre vivis et

Thou hast conducted Thy people like sheep, by the hand of Moses and Aaron.

Glory be to the Father, and to the Son, and to the Holy Ghost.

As it was in the beginning, is now, and ever shall be, world without end. Amen.

When these have been said the Bishop rises, with his mitre off, and says:

LET US PRAY.

ALMIGHTY Ruler, Christ, Who in the flesh which Thou didst assume, wert asleep in the boat, when the rising tempest disturbed the sea, which directly at Thy awakening and command did fall, kindly aid Thy people in their needs, pour out upon this bell (*these bells*) the dew of Thy Holy Spirit, so that at its (*their*) sound the enemy of the good may always flee, the Christian people may be invited to faith, the hostile army may be struck with terror; may Thy people summoned together by this bell (*these bells*) be comforted in the Lord, and, delighted, as with David's harp, may the Holy Spirit come down from above. And even as whilst Samuel was sacrificing the sucking lamb as a holocaust to the King of the Eternal Empire, the noise of the rushing winds drove away the multitude of his adversaries: so in like manner, when the sound of this vessel (*these vessels*) pierces the clouded skies, may angelic hands preserve the assembly of Thy Church; may everlasting protection save the fruits of those who believe, their souls and their bodies. Through Thee, O Christ Jesus, Who with God the Father liveth and reigneth in the

regnas in unitáte ejúsdem Spíritus sancti Deus per ómnia sæcula sæculórum. ℟. Amen.

Demum Diaconus sacris vestibus albi coloris paratus dicit, Pontifice interim assurgente deposita mitra et baculum Pastoralem manu gestante:

℣. Dóminus vobíscum.
℟. Et cum spíritu tuo.
✠ Sequéntia sancti Evangélii secúndum Lucam.

Caput 10.

IN illo témpore: Intrávit Jesus in quoddam castéllum: et múlier quædam Martha nómine, excépit illum in domum suam, et huic erat soror nómine María, quæ étiam sedens secus pedes Dómini, audiébat verbum illíus. Martha autem satagébat circa frequens ministérium: quæ stetit, et ait: Dómine, non est tibi curæ quod soror mea relíquit me solam ministráre? Dic ergo illi, ut me ádjuvet. Et respóndens dixit illi Dóminus: Martha, Martha, sollícita es, et turbáris erga plúrima. Porro unum est necessárium. María óptimam partem elégit, quæ non auferétur ab ea.

Finito Evangelio Pontifex dimittit baculum et osculatur librum Evangeliorum per unum ex ministris sibi porrectum.

Tum producit super Campanam benedictam (*Campanas benedictas*) signum crucis nullum proferens verbum, et reassumpta mitra discedens revertitur ad locum ubi paramenta accepit, in quo dimissis sacris vestibus, vadit in pace.

Campanarius ligat chordulam malleo campanæ, et discedente Pontifice, sonatur a clerico siquidem pulsare campanam officium est Ostiarii.

unity of the same Holy Ghost, God, world without end. Amen.

Finally the Bishop rises with his mitre off and takes the crosier in his hand; the Deacon, vested in white vestments, says:

℣. The Lord be with you.
℟. And with thy spirit.
✠ The continuation of the holy Gospel according to Luke.

Chapter 10.

AT that time Jesus went into a certain town, and a certain woman named Martha received Him into her house, and she had a sister called Mary, who sitting also at the Lord's feet, heard His word. But Martha was busy about much serving. Who stood and said: Lord, hast Thou no care that my sister hath left me alone to serve? speak to her therefore that she help me. And the Lord, answering, said to her: Martha, Martha, thou art careful, and art troubled about many things. But one thing is necessary. Mary hath chosen the best part, which shall not be taken away from her.

The Gospel being finished, the Bishop kisses the book of Gospels carried to him by one of the ministers.

Then he makes the sign of the cross over the blessed bell (*bells*) saying nothing, and, putting on his mitre he returns to the place where he vested, where he takes off the sacred vestments and departs in peace.

The one who has charge of the bell ties a cord to the tongue of the bell, and after the Bishop has gone it is rung by a cleric, as it belongs to the office of Porter to ring the bell.

264-058
L 95

AUTHOR

Rite of the Blessing of

TITLE a Bell